

Inhaltsverzeichnis

14.04.2016 Sitzung des Integrationsrates

Sitzungsdokumente

Einladung Ausschüsse
Niederschrift ö. INTRA 22.09.2015

Vorlagendokumente / Antragsdokumente

Top Ö 5	Situation Unterbringung von Flüchtlingen im Stadtgebiet	Vorlage: 248/2016-5
	Vorlage	
Top Ö 6	Integration von Flüchtlingen (Projekte, Maßnahmen)	Vorlage: 249/2016-5
	Vorlage	
Top Ö 7	Bereitstellung eines Raums und Sachausstattung für die Arbeit des Integrationsrates	Vorlage: 250/2016-5
	Vorlage ohne Beschluss	
Top Ö 8	Anträge an den Integrationsrat zur Unterstützung von Maßnahmen	Vorlage: 251/2016-5
	Vorlage ohne Beschluss	
Top Ö 9	Antrag des Stadtteilbüros auf Unterstützung für einen Ausflug des Cafe International in das Schokoladenmuseum	Vorlage: 252/2016-5
	Vorlage	
	Vorlage: 252/2016-5	Vorlage: 252/2016-5
	Antrag des Stadtteilbüros Bornheim	
Top Ö 10	Antrag des Stadtteilbüros für Unterrichtsmaterialien für Deutschkurse für Flüchtlinge	Vorlage: 253/2016-5
	Vorlage	
	Vorlage: 253/2016-5	Vorlage: 253/2016-5
	Antrag des Stadtteilbüros Bornheim	

Einladung



Sitzung Nr.	25/2016
INTRA Nr.	1/2016

An die Mitglieder
des **Integrationsrates**
der Stadt Bornheim

Bornheim, den 12.04.2016

Sehr geehrte Damen und Herren,

zur nächsten Sitzung des **Integrationsrates** der Stadt Bornheim lade ich Sie herzlich ein.
Die Sitzung findet am **Donnerstag, 14.04.2016, 18:00 Uhr, im Raum 904 des Rathauses Bornheim, Rathausstraße 2**, statt.

Die Tagesordnung habe ich im Benehmen mit dem Bürgermeister wie folgt festgesetzt:

TOP	Inhalt	Vorlage Nr.
	<u>Öffentliche Sitzung</u>	
1	Bestellung eines Schriftführers/einer Schriftführerin	
2	Verpflichtung von Ausschussmitgliedern	
3	Einwohnerfragestunde	
4	Entgegennahme der Niederschrift über die Sitzung Nr. 60/2015 vom 22.09.2015	
5	Situation Unterbringung von Flüchtlingen im Stadtgebiet	248/2016-5
6	Integration von Flüchtlingen (Projekte, Maßnahmen)	249/2016-5
7	Bereitstellung eines Raums und Sachausstattung für die Arbeit des Integrationsrates	250/2016-5
8	Anträge an den Integrationsrat zur Unterstützung von Maßnahmen	251/2016-5
9	Antrag des Stadtteilbüros auf Unterstützung für einen Ausflug des Cafe International in das Schokoladenmuseum	252/2016-5
10	Antrag des Stadtteilbüros für Unterrichtsmaterialien für Deutschkurse für Flüchtlinge	253/2016-5
11	Aktuelle Mitteilungen und Beantwortung von Fragen aus vorherigen Sitzungen	254/2016-1
12	Anfragen mündlich	

Mit freundlichen Grüßen

Gezeichnet:

Salih Durak
(Vorsitzende/r)

beglaubigt:


(Verwaltungsfachwirt)

Vor Eintritt in die Tagesordnung (der gesamten Sitzung)	
--	--

AV Salih Durak eröffnet die Sitzung des Integrationsrates der Stadt Bornheim, stellt fest, dass ordnungsgemäß eingeladen worden ist und dass der Integrationsrat beschlussfähig ist.

	<u>Öffentliche Sitzung</u>	
1	Bestellung eines Schriftführers/einer Schriftführerin	

Herr Herbert Meyer wurde bereits zum Schriftführer bestellt.

2	Verpflichtung von Ausschussmitgliedern	
----------	---	--

Die Ausschussmitglieder sind bereits verpflichtet.

3	Einwohnerfragestunde	
----------	-----------------------------	--

Es liegen keine Einwohnerfragen vor.

4	Entgegennahme der Niederschrift über die Sitzung Nr. 19/2015 vom 11.03.2015	
----------	--	--

Der Integrationsrat erhebt gegen den Inhalt der Niederschrift über die Sitzung Nr. 19/2015 vom 11.03.2015 keine Einwände.

5	Bericht über die Arbeit der kurdischen Gemeinschaft Rhein-Sieg e.V.	496/2015-5
----------	--	-------------------

Der TOP wird abgesetzt, da die Mitarbeiterin der kurdischen Gemeinschaft Rhein-Sieg e.V. nicht anwesend ist.

6	Bildung von Arbeitsgruppen	497/2015-5
----------	-----------------------------------	-------------------

Nach Erörterung werden drei Arbeitsgruppen gebildet:

Öffentlichkeitsarbeit und Veranstaltungen:

Flüchtlingsarbeit in Bornheim:

Integration und Bildung:

Beschluss:

Der Integrationsrat beschließt, folgende Arbeitsgruppen zu bilden:

Öffentlichkeitsarbeit und Veranstaltungen

Frau Aharchi
Frau Koch
Herr Kabon
Frau Ibrahim

Flüchtlingsarbeit in Bornheim

Frau Koch
Herr Durak
Frau Wiebe

Integration und Bildung

Frau Ibrahim
Herr Grob
Frau Wiebe
Herr Sabbah

- Einstimmig -

7	Muttersprachlicher Unterricht an Schulen	498/2015-5
----------	---	-------------------

Beschluss:

Der Integrationsrat bittet die Verwaltung zu prüfen,

1. ob und wie muttersprachlicher Unterricht in den Schulen – ggfs. in interkommunaler Zusammenarbeit – angeboten werden kann;
2. die Kosten hierfür zu ermitteln und dem Integrationsrat mitzuteilen.

- Einstimmig -

8	Antrag des Kindergarten Secundastraße auf Unterstützung der Mitmachaktion "Kölner Spelezkirkus"	499/2015-5
----------	--	-------------------

Der TOP wurde abgesetzt, da keine Unterlagen über die Gesamtfinanzierung vorliegen.

9	Mitteilung betr. Aufnahme von Flüchtlingen und Stand der baulichen Maßnahmen zur Unterbringung	501/2015-5
----------	---	-------------------

Der Integrationsrat nimmt die Ausführungen zur Kenntnis.

10	Mitteilungen mündlich und Beantwortung von Fragen aus vorherigen Sitzungen	
-----------	---	--

Herr Meyer teilt mit, dass die Kosten für das Schreibmaterial der internationalen Klasse im Alexander-von-Humboldt-Gymnasium über den Sachkostenetat des Caritasverbandes übernommen wurden.

Herr Meyer teilt mit, dass 50 Beschäftigte der Stadt Bornheim im Ausland geboren sind. Angaben, ob ein Migrationshintergrund besteht, werden nicht erfasst.

Es wird zurzeit geprüft, ob ein Besprechungsraum für den Integrationsrat angemietet bzw. reserviert werden kann. Zwei Angebote liegen vor.

11	Anfragen mündlich	
-----------	--------------------------	--

Es liegen keine Anfragen vor.

Ende der Sitzung: 19:10 Uhr

gez. Salih Durak
Vorsitz

gez. Herbert Meyer
Schriftführung

Integrationsrat	14.04.2016
-----------------	------------

öffentlich

Vorlage Nr.	248/2016-5
-------------	------------

Stand	30.03.2016
-------	------------

Betreff Situation Unterbringung von Flüchtlingen im Stadtgebiet

Beschlussentwurf

Der Integrationsrat der Stadt Bornheim nimmt die Ausführungen der Verwaltung zur Kenntnis.

Sachverhalt

Der Bürgermeister wird in der Sitzung des Integrationsrates über die Flüchtlingssituation in der Stadt Bornheim berichten.

Integrationsrat	14.04.2016
-----------------	------------

öffentlich

Vorlage Nr.	249/2016-5
-------------	------------

Stand	30.03.2016
-------	------------

Betreff Integration von Flüchtlingen (Projekte, Maßnahmen)

Beschlussentwurf

Der Integrationsrat der Stadt Bornheim beschließt in folgenden Bereichen eigene Aktivitäten zur Integration von Flüchtlingen zu entwickeln:

Sachverhalt

Der Integrationsrat wird gebeten, über mögliche eigene Projekte und Maßnahmen im Rahmen der Integration von Flüchtlingen zu diskutieren.

Integrationsrat	14.04.2016
-----------------	------------

öffentlich

Vorlage Nr.	250/2016-5
-------------	------------

Stand	30.03.2016
-------	------------

Betreff Bereitstellung eines Raums und Sachausstattung für die Arbeit des Integrationsrates

Beschlussentwurf

Der Integrationsrat der Stadt Bornheim nimmt die Ausführungen der Verwaltung zur Kenntnis.

Sachverhalt

Der Integrationsrat hat für seine Arbeit um die Bereitstellung eines Raumes gebeten. In diesem Zusammenhang beabsichtigt die Verwaltung einen freigewordenen Raum im Servatiuszentrum zur gemeinsamen Nutzung verschiedener Gremien, u.a. dem Integrationsrat zur Verfügung zu stellen. Der Raum soll zudem auch für die Arbeit des Seniorenbeirates sowie des Kinder- und Jugendparlamentes genutzt werden.

Die erforderliche Sachausstattung des Raumes wird in Abstimmung mit den genannten Gremien von der Verwaltung vorgenommen.

Integrationsrat	14.04.2016
-----------------	------------

öffentlich

Vorlage Nr.	251/2016-5
-------------	------------

Stand	30.03.2016
-------	------------

Betreff Anträge an den Integrationsrat zur Unterstützung von Maßnahmen

Beschlussentwurf

Der Integrationsrat der Stadt Bornheim nimmt die Ausführungen der Verwaltung zur Kenntnis.

Sachverhalt

Der Verwaltung liegen keine Anträge an den Integrationsrat vor. In diesem Zusammenhang wird auf die Tagesordnungspunkte 9 und 10 verwiesen. Hier hat das Stadtteilbüro Anträge über den Integrationsrat gestellt.

Integrationsrat	14.04.2016
-----------------	------------

öffentlich

Vorlage Nr.	252/2016-5
-------------	------------

Stand	30.03.2016
-------	------------

Betreff Antrag des Stadtteilbüros auf Unterstützung für einen Ausflug des Cafe International in das Schokoladenmuseum

Beschlussentwurf

Der Integrationsrat der Stadt Bornheim beschließt, dem Antrag des Stadtteilbüros zu entsprechen und die erforderlichen Mittel aus der Produktgruppe 1.05.02 (Aufwendung des Integrationsrates) für die Durchführung der Fahrt ins Schokoladenmuseum Köln bereitzustellen.

Sachverhalt

Das Stadtteilbüro Bornheim plant im Rahmen des Projektes „Café International“ am 07.04.2016 eine Fahrt mit max. 15 Personen ins Schokoladenmuseum nach Köln. Bei den Teilnehmerinnen handelt es sich um Bewohnerinnen des „Bunten Viertels“ in der Herderstrasse.

Da der Eintritt ins Museum aufgrund finanzieller Gegebenheiten für die Teilnehmer nicht aufzubringen ist, bittet das Stadtteilbüro um Unterstützung durch den Integrationsrat der Stadt Bornheim. Die Kosten für die Veranstaltung betragen ca. 150 Euro – 200 Euro. Im städtischen Haushalt sind unter der Produktgruppe 1.05.02 Mittel in Höhe von 5.000 Euro für Aufwendung des Integrationsrates veranschlagt.

Nähere Informationen sind dem beigefügten Antrag des Stadtteilbüros zu entnehmen.

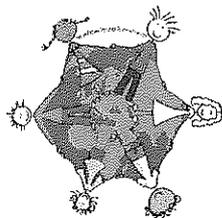
Finanzielle Auswirkungen

Die Kosten betragen ca. 150 Euro – 200 Euro.

Im städtischen Haushalt sind unter der Produktgruppe 1.05.02 Mittel in Höhe von 5.000 Euro für Aufwendung des Integrationsrates veranschlagt.

Anlagen zum Sachverhalt

Antrag des Stadtteilbüros Bornheim



Stadtteilbüro Bornheim
Fußkreuzweg 1 · 53332 Bornheim

An den Integrationsrat
der Stadt Bornheim



Stadtteilbüro Bornheim
Christina Berghoff-Hein
Fußkreuzweg 1
53332 Bornheim

Telefon: 02222 / 938 455
Mobil: 0176 / 72726149
christina.berghoff-hein@kja.de
www.kja-bonn.de

Bornheim, den 16.03.2016

Sehr geehrte Mitglieder des Integrationsrats,

seit einem längeren Zeitraum führen Ehrenamtler im Pfarrzentrum in der Ohrbachstraße Deutschkurse für Flüchtlinge durch. Diese Kurse sind stets gut besucht und die Nachfrage ist steigend. In der Vergangenheit konnten wir die dringend benötigten Deutschbücher noch aus unserem Budget finanzieren, allerdings ist dieses bald erschöpft. Damit die DozentInnen auch weiterhin ihre Arbeit adäquat leisten können, bitten wir um einen Zuschuss zwecks Erwerb weiterer Fachbücher. Dabei handelt es sich in erster Linie um das „Workbook Deutschkurs für Asylbewerber“. Für 40 Exemplare haben wir das letzte Mal 260 Euro bezahlt.

Herzlichen Dank und freundliche Grüße

Christina Berghoff-Hein
Päd. Mitarbeiterin

Integrationsrat	14.04.2016
-----------------	------------

öffentlich

Vorlage Nr.	253/2016-5
-------------	------------

Stand	30.03.2016
-------	------------

Betreff Antrag des Stadtteilbüros für Unterrichtsmaterialien für Deutschkurse für Flüchtlinge

Beschlussentwurf

Der Integrationsrat der Stadt Bornheim empfiehlt, dem Antrag des Stadtteilbüros zu entsprechen und die erforderlichen Unterrichtsmaterialien betr. Deutschkurse für Flüchtlinge, aus dem Spendenkonto „Asyl in Bornheim“ zu beschaffen.

Sachverhalt

Das Stadtteilbüro Bornheim führt in Zusammenarbeit mit ehrenamtlich tätigen Personen Deutschkurse für Flüchtlinge durch. Aufgrund der steigenden Nachfrage besteht ein zusätzlicher Bedarf von 40 Workbooks „Deutschkurs für Asylbewerber“, um den Unterricht adäquat durchführen zu können. Die Kosten hierfür betragen ca. 260 Euro. Die Verwaltung hat keine Bedenken die Bücher aus Mitteln des Spendenkontos „Asyl in Bornheim“ zu finanzieren. Hier stehen Mittel in ausreichender Höhe zur Verfügung.

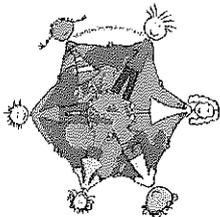
Der Antrag des Stadtteilbüros ist als Anlage beigefügt.

Finanzielle Auswirkungen

Die Kosten für die Beschaffung der Bücher betragen ca. 260,-Euro und werden ausschließlich aus dem Spendenkonto „Asyl in Bornheim“ beglichen.

Anlagen zum Sachverhalt

Antrag des Stadtteilbüros Bornheim



Stadtteilbüro Bornheim
Fußkreuzweg 1 · 53332 Bornheim

An den Integrationsrat
der Stadt Bornheim

Stadtteilbüro Bornheim
Christina Berghoff-Hein
Fußkreuzweg 1
53332 Bornheim

Telefon: 02222 / 938 455
Mobil: 0176 / 72726149
christina.berghoff-hein@kja.de
www.kja-bonn.de

Bornheim, den 15.03.2016

Sehr geehrte Mitglieder des Integrationsrats,

wir möchten gerne im Rahmen unseres Frauenfrühstücks „Café International“ am 07. April 2016 das Schokoladenmuseum in Köln besuchen. Die meisten unserer TeilnehmerInnen kennen Köln kaum, obwohl sie seit Jahren in Bornheim leben. Ein Eintritt ins Museum ist darüberhinaus für sie finanziell nicht zu stemmen und ein Ausflug auch nur im geschützten Rahmen einer Gruppe denkbar. Wir würden uns daher sehr freuen, wenn wir den Frauen diese Möglichkeit gesellschaftlicher Teilnahme geben können und hoffen, dass Sie unser Vorhaben mit einer Geldspende unterstützen können. Ferner soll der Ausflug zusammen mit unserer Seniorengruppe stattfinden. Auch innerhalb dieser befinden sich eine Reihe von Personen, die nur über ein schwaches Einkommen verfügen und gerne das Museum besuchen würden. Könnten die Senioren auch mitunterstützt werden? Wir rechnen mit einer maximalen Teilnehmerzahl von 15 Personen. Das entspricht Ausgaben von geschätzten 150 Euro. Ich hoffe, dass dieser Betrag erstattungsfähig ist.

Herzlichen Dank und freundliche Grüße

Christina Berghoff-Hein
Päd. Mitarbeiterin

Inhaltsverzeichnis

25/2016, 14.04.2016, Sitzung des Integrationsrates	1
Sitzungsdokumente	
Einladung Ausschüsse	2
Niederschrift ö. INTRA 22.09.2015	3
Vorlagendokumente	
TOP Ö 5 Situation Unterbringung von Flüchtlingen im Stadtgebiet	
Vorlage 248/2016-5	7
TOP Ö 6 Integration von Flüchtlingen (Projekte, Maßnahmen)	
Vorlage 249/2016-5	8
TOP Ö 7 Bereitstellung eines Raums und Sachausstattung für die Arbeit des Inter	
Vorlage ohne Beschluss 250/2016-5	9
TOP Ö 8 Anträge an den Integrationsrat zur Unterstützung von Maßnahmen	
Vorlage ohne Beschluss 251/2016-5	10
TOP Ö 9 Antrag des Stadtteilbüros auf Unterstützung für einen Ausflug des Cafe	
Vorlage 252/2016-5	11
Antrag des Stadtteilbüros Bornheim 252/2016-5	12
TOP Ö 10 Antrag des Stadtteilbüros für Unterrichtsmaterialien für Deutschkurse	
Vorlage 253/2016-5	13
Antrag des Stadtteilbüros Bornheim 253/2016-5	14
Inhaltsverzeichnis	15